

KUKJIN KIM

Ricercatore a tempo determinato tipo a

Settore Scientifico Disciplinare: ASIA-01/G Lingua e Letteratura della Corea

Dipartimento di Studi Umanistici

Università per Stranieri di Siena

P.zza Carlo Rosselli 27/28 Siena 53100

E-mail: kukjin.kim@unistrasi.it

ORCID: orcid.org/0009-0006-1396-3131

ISTRUZIONE

Dottore di Ricerca in Storia, luglio 2020, *Università di Pisa*, Pisa, Italia

Laurea magistrale in Storia, agosto 2012, *Pusan National University*, Busan, Repubblica di Corea

Laurea quadriennale in Storia, febbraio 2010, *Pusan National University*, Busan, Repubblica di Corea

INTERESSI DI RICERCA

Storia della Corea moderna e contemporanea; Incontri culturali Corea-Europa nel primo Novecento; Emozioni, rappresentazioni e percezioni dell'Europa nei testi coreani; Costruzione dell'alterità e dinamiche transculturali; Circolazione globale dei saperi; Digital Humanities e analisi computazionale dei testi; Produzione culturale coreana (letteratura, media); Didattica del coreano L2

CARRIERA ACCADEMICA

Da Ottobre 2022

Ricercatore a tempo determinato tipo a

Dipartimento di Studi Umanistici, *Università per Stranieri di Siena*, Siena, Italia

Febbraio 2022 – Maggio 2022

Professore a contratto

Dipartimento di Studi Umanistici, *Università per Stranieri di Siena*, Siena, Italia

Marzo 2020 – Dicembre 2021

Professore a contratto

Dipartimento "Istituto Italiano di Studi Orientali – ISO", *Università di Roma La Sapienza*, Roma, Italia

PUBBLICAZIONI

Monografia

Oltre l'Oriente. Itinerari di viaggio dei coreani nel primo Novecento, Pisa: Pacini, 2024, ISBN: 979-12-5486-451-7

Curatela

K-Soft Power and Beyond: Korean Culture, Media, and Global Exchange, Siena: Edizioni Unistrasi, 2026, in corso di pubblicazione

Korean as a Second Language in Plurilingual and Multicultural Societies [다중언어·다문화 사회에서 한국어 교육의 역할과 방향], Seoul: Kong&Park, 2025, ISBN: 978-89-9713-470-0

Passato, presente e digitale. Nuove prospettive e idee sugli studi coreani: Storia, lingua e cultura, Pisa: Pacini, 2024, ISBN: 979-12-5486-447-0

Riviste scientifiche

"AI Robots and Dolls for Elderly Care. Exploring Emotional Language in Human-AI Interaction: Case Study of Hyodol in South Korea", «mediAzioni» 50 (2026), pp. 197-214, ISSN: 1974-4382 DOI: <https://doi.org/10.60923/issn.1974-4382/24470>

"A Comparative Study on the *Statuta* of the Medieval University of Arezzo and the Regulations of Isan Seowon [중세 이탈리아 대학과 조선시대 서원 비교 연구 – 아레초대학 규정과 이산서원 원규를 중심으로 –]", «The Journal of Korean Cultural Studies [민족문화논총]» 87 (2024), pp. 5-30, ISSN: 1229-8697, DOI: <https://dx.doi.org/>

org/10.15186/ikc.2024.8.31.01

- "Tra equivalenza ed efficacia: la comicità coreana nella traduzione audiovisiva", «Traduction et Langue» 23.3 (2024), pp. 114-140, ISSN: 1112-3974, DOI: <https://doi.org/10.52919/translang.v23i2.999>
- "Dante e le sue opere in Corea, 1897-2021", «Semicerchio» 66/67 (2022), pp. 27-30, ISSN: 1123-4075
- "The Conundrum of Queen Min's Portrait: A Denied or Partial Identity?", «International Journal of Korean History» 27.1 (2022), pp. 287-316, ISSN: 1598-2041, DOI: <https://doi.org/10.22372/ijkh.2022.27.1.287>

Capitoli di libri

- "Korean Web Novel: an Innovative Form of Literature?", in *K-Soft Power and Beyond: Korean Culture, Media, and Global Exchange*, I. Jung, K. Kim & I. Lustrissimi eds., Siena: Edizioni Unistrasi, in corso di pubblicazione
- "The Journey of Roman Glassware in Ancient Times: from the Mediterranean to the Korean Peninsula", in *Korea: One Peninsula, Multiple Dimensions (Connectivity, Challenges, Perspectives)*, R. Beneva, I. Sholeva, & Y. Mancheva eds., Sofia: St. Kliment Ohridski University Press, 2026, pp. 179-191, ISBN: 978-954-07-6302-6
- "A Comparative Study on the *Statuta* of the Medieval University of Arezzo and the Regulations of Isan Seowon [중세 이탈리아 대학과 조선시대 서원 비교 연구 – 아레초대학 규정과 이산서원 원규를 중심으로 –]", in *Medieval Sōwōn and the University, and the Transformation of Chinese Sōwōn in a Period of Transition* [중세 서원과 대학, 그리고 전환기 중국 서원의 변모], Institute of Korean Cultural Studies at Yeungnam University ed., Seoul: Onsaem, 2025, pp. 187-209, ISBN: 979-11-92062-51-8
- "Medical Knowledge in the Latin Language in 18th-Century Korea", in *New Perspectives in Global Latin. Second Conference on Latin as a Vehicle of Cultural Exchange Beyond Europe*, E. Della Calce, P. Mocella, & S. Mollea eds., Berlin: De Gruyter, 2025, pp. 209-223, ISBN: 978-3-111-30753-4, DOI: <https://doi.org/10.1515/9783111307534-012>
- "The Potential of Generative AI in writing feedback for Korean L2 learners: an analysis on grammar error correction by ChatGPT-3.5 for TOPIK II writing tasks", in *Innovative Methods in Korean Language Teaching*, N. Frascini & J. Kiaer eds., London: Routledge, 2025, pp. 64-76, ISBN: 978-1-032-72528-4, DOI: <https://dx.doi.org/10.4324/9781032725307-6>
- "Prefazione", in *Passato, presente e digitale. Nuove prospettive e idee sugli studi coreani: Storia, lingua e cultura*, I. Jung & K. Kim eds., Pisa: Pacini, 2024, ISBN: 979-12-5486-447-0
- "La Corea "in mostra" nelle esposizioni universali del primo Novecento", in *Asian Community and Europe II*, I. Jung ed., Siena: Edizioni Unistrasi, 2024, pp. 99-112, ISBN: 978-88-32244-16-8
- "Study on the Teaching Method for Advanced Level Korean Learner through Contemporary Korean History: the Case of Kwangju Uprising [한국 현대사를 활용한 한국어 고급 학습자 교육 방안 연구: 5.18 민주화 운동을 중심으로]", in *New Challenges and Perspectives in Korean Language Education after the Pandemic* [팬데믹 이후 한국어 교육의 새로운 도전과 모색], B. Ferklova, Y. Jung, P. Lee, I. Lee eds. Seoul: Kong&Park, 2023, pp. 160-171, ISBN: 978-89-9713-458-8

Recensioni

- "Kim Sowōl, *Fiori d'azalea*. Traduzione dal coreano e prefazione a cura di Imsuk Jung", «Semicerchio» 69 (2023), pp. 84-85, ISSN: 1123-4075

Altre pubblicazioni

- Traduzione dei sottotitoli in italiano di *Pan Drama (Pansori): Facce dell'Inferno di Dante*, eseguito da Eunhye Jung e diretto da Sangman Kim (Department of Korean Music, College of Music, Seoul National University), 2021, URL: <https://youtu.be/VoK63kEAdzA>

PARTECIPAZIONI A CONVEGNI

- "Historicizing Emotions toward Europe in Modern Korea: A KPoEM-Based Computational Analysis of 1920s–1930s Korean Travelogues", *Digital Humanities 2026: Engagement*, Korean Association for Digital Humanities (KADH), Daejeon Convention Center (Daejeon, Corea del Sud), 27-31 luglio 2026
- "A Case Study of an AI-Based Automated Feedback Platform in a Korean Language Course for Intermediate Learners", *The 11th Biennial Workshop of the European Association for Korean Language Education*, University of Innsbruck (Innsbruck, Austria), 1-2 maggio 2026
- "Encoding Emotion toward Europe in Modern Korea: A Computational Analysis of 1920s–1930s Korean

- Travelogues Using the KPoEM Dataset”, Digital Humanities and Korean Studies: Archiving, Analyzing, and Interpreting Korean Texts in the Digital Age, Università per Stranieri di Siena (Siena, Italia), 17 aprile 2026
- Discussant, *Joint PhD Colloquim: Goethe University Frankfurt, Germany, University of Malaga, Spain, University for Foreigners of Siena, Italy, University of Bonn, Germany, University of Hamburg, Germany, Goethe University of Frankfurt (Francoforte, Germania)*, 12-13 febbraio 2026
- “Assistive Robotics and New Forms of Elderly Care in South Korea”, *Tuscany Health Ecosystem, Spoke 3/3-4 and Spoke 5 – Giornate di Studi. Sguardi inclusive sulla cura: Mediazione, Medicina narrativa e Robotica Assistenziale*, AOU Le Scotte di Siena – Università per Stranieri di Siena (Siena, Italia), 5-6 novembre 2025
- “AI companions in a Super-Aged Society: the Case of Hyodol, South Korea” (Poster), *Meet THE Innovation – Toscana, cultura della Salute*, Stazione Leopolda (Firenze, Italia), 28-29 ottobre 2025
- “The Journey of Roman Glassware in Ancient Times: from the Mediterranean to the Korean Peninsula”, *Korea: One Peninsula, Multiple Dimensions (Connectivity, Challenges, Perspectives)*, Sofia University (Sofia, Bulgaria), 12-14 ottobre 2025
- “Per la storia delle grammatiche italiane in Corea del sud”, *Grammatiche nello spazio e nel tempo: geografia e storia dei manuali per l’italiano – Convegno conclusivo del PRIN GeoStoGrammIt*, Accademia della Crusca (Firenze, Italia) – Università per Stranieri di Siena (Siena, Italia), 17-19 settembre 2025
- “Reinterpreting Queer Narratives in Early 20th Century Korea: A New Perspective on *In Thoughts of Teacher K* (「K선생을 생각함」)”, *Diversity in/and Korea*, Goethe University of Frankfurt (Francoforte, Germania), 6-7 giugno 2025
- “Patrimonio coloniale, memoria contestata e dark tourism: il caso di Busan, Corea del Sud”, *Decolonising Cultural Heritage: State of the Art, Methodologie, and Practices*, Università per Stranieri di Siena (Siena, Italia), 5-7 maggio 2025
- Discussant, *International Postgraduate Workshop on Korean Studies*, Università per Stranieri di Siena (Siena, Italia), 28 febbraio 2025
- “Impact of Emotional Language in Elderly Care - The Case of ‘Hyodol’ in South Korea”, *Interdisziplinäre Kooperationen zwischen Linguistik und Medizin – Formate, Herausforderungen, Ziele*, University of Bayreuth (Bayreuth, Germania), 29-31 gennaio 2025
- Discussant, *Il “Milione” nel tempo tra Asia ed Europa. Ricezione di Marco Polo nei testi arabi, cinesi, latini e italiani*, Università di Siena – Università per Stranieri di Siena (Siena, Italia), 7-8 novembre 2024
- “Intercultural Encounters and Emotional Narratives: Korean Travelers in 1920s-1930s Europe”, *Emotions, Affects, Feelings: Asian and European Historical Encounters*, Ca’ Foscari Università di Venezia (Venezia, Italia), 10-11 settembre 2024
- “AI Robots and Dolls for Elderly Care: Innovative Healthcare and Smart Assistance for Older Adults using Robot and AI Technology in South Korea”, *Tuscany Health Ecosystem. Advanced Technologies, Narrative Medicine and Intercultural Communication*, Università per Stranieri di Siena (Siena, Italia), 11-12 luglio 2024
- “An Overview of the Organization and Economic Foundations of Medieval Italian Universities: For a Comparative Study with Korean Sōwōn”, *Comparative Analysis of East Asian Sōwōn and Western Medieval Universities*, Yeungnam University (Gyeongsan, Corea del Sud), 31 maggio 2024
- “Educational Books for Noblewomen in the ‘Ancien Régime’: A Comparative Study on the later Chosōn Dynasty and the 18th Century”, *The 4th ERAKAM Korean Studies International Conference. Research and Prospects of Korean Studies in Eurasia*, Erciyes University (Kayseri, Turchia), 25-26 aprile 2024
- Discussant, *International Postgraduate Workshop on Korean Studies*, University of Malaga (Malaga, Spagna), 13 febbraio 2024
- “Alla ricerca dell’armonia: una lettura dei testi del neo-confucianesimo coreano Sirhak (實學), «gli studi pratici»”, *Stranieri al Mondo: verso un manifesto umanistico per un futuro sostenibile*, Università per Stranieri di Siena (Siena, Italia), 27-29 novembre 2023
- “Le Web Fiction coreane: una forma innovativa di letteratura?”, *Innovamenti: Spazi e percorsi di innovazione per una ricerca multidisciplinare. III Convegno Internazionale per giovani ricercatrici e ricercatori*, Università per Stranieri di Siena (Siena, Italia), 15-17 novembre 2023
- “Tradurre l’umor, tradurre la cultura. Tra equivalenza ed efficacia: la comicità coreana nella traduzione audiovisiva”, *L’umorismo dell’altro, l’umorismo nell’altro. Forme e rappresentazioni del comico tra lingue e culture*, Università per Stranieri di Siena (Siena, Italia), 26 ottobre 2023
- Discussant, *A Comparative Study on the Archives of Seowon in the Joseon Dynasty and Western Medieval Monasteries*, Korean Confucian Academy – Ca’ Foscari University of Venice, 29-30 giugno 2023
- “The Journey of Roman Glassware in Ancient Times: from the Mediterranean to the Korean Peninsula” *Annual Meeting of Postgraduates of Ancient History 2023*, Malta Classics Association (Valletta, Malta), 23-24 marzo 2023

- "Le conoscenze mediche in lingua latina nella Corea del XVIII secolo" (in italiano), *Global Latin II: Latin as a Vector of Cultural Exchange beyond Europe*, Università di Siena (Siena, Italy), 5-6 settembre 2022
- "Study on the Teaching Method for Advanced Level Korean Learner through Contemporary Korean History: the case of Kwangju Uprising" (in coreano), *The 9th Biennial Workshop of European Association for Korean Language Education (EAKLE)*, Palacky University (Olomouc, Cechia), 30-31 agosto 2022
- Discussant, *Tavola rotonda On-line per l'inaugurazione dello spettacolo Pan-Drama "Facce dell'Inferno di Dante," con i sottotitoli in italiano*, Korean Music Department, Seoul National University (Seoul, Repubblica di Corea), 14 settembre 2021

CONFERENZE SU INVITO

- "Book Talk: Beyond the East, Travel Itineraries of Koreans in Europe in the Early Twentieth Century", Presentazione del volume *Oltre l'Oriente. Itinerari di viaggio dei coreani nel primo Novecento* (Pisa: Pacini, 2024), Università di Roma La Sapienza (Roma, Italia), 17 dicembre 2024
- "Korean History, How to Study and How to Teach in the Multicultural Families", Korean School of Bruxelles (Bruxelles, Belgio), 15 giugno 2024
- "Korea 'on Display' in the World Expositions of the Early Twentieth Century", EDUTUS University (Budapest, Ungheria), 13 dicembre 2024
- "Periodizzazione della storia coreana"; "Il sistema investitura-tributario nell'Asia orientale; La questione della modernità nella storia coreana"; "Le varie prospettive sulla storia coreana moderna", *International Summer School Coreana. Corso di formazione sugli studi coreani, 4° edizione*, Università per Stranieri di Siena (Siena, Italia), 10-14 luglio 2023
- "The Journey of Roman Glassware in Ancient Times: from the Mediterranean to the Korean Peninsula", *Various Perspectives and Ideas on Korean History*, Università per Stranieri di Siena (Siena, Italia), 20-21 giugno 2023
- "Il primo incontro tra l'Italia e la Corea: Francesco Carletti e Antonio Corea"; "La Corea medievale nei libri di geografia e nelle mappe europee dell'età dell'Illuminismo"; "La Corea e il suo popolo visti da Carlo Rossetti, il primo ambasciatore italiano in Corea (1902-1903)"; "La Corea «in mostra» nelle esposizioni universali dei primi '900", *International Summer School Coreana. Corso di formazione sugli studi coreani, 4° edizione*, Università per Stranieri di Siena (Siena, Italia), 11-15 luglio 2022
- "Le festività e i costumi tradizionali coreani"; "Presentazione del film: massacro di Kwangju del 18 maggio 1980", *Giornata della cultura coreana*, Università per Stranieri di Siena (Siena, Italia), 19 novembre 2021
- "Le due Coree", Lezione speciale per il modulo *Concetti generali di geopolitica* (Prof. Paolo Tomei), Corso di Master in Export and Sales Management, Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Pisa (Pisa, Italia), 15 gennaio 2018.

ATTIVITÀ DI RICERCA

Da novembre 2025

Collaboratore: "Osservatorio degli Italianismi nel Mondo (OIM)", *Accademia della Crusca*

2024 – 2025

Collaboratore: "Geografia e Storia delle Grammatiche dell'Italiano (GeoStoGrammIt)", *Progetto PRIN 2020* (CUP: E63C22000040001)

2024 – 2025

Ricercatore: "EAKLE 2024: the 10th Biannual Workshop of the European Association for Korean Language Education", *Korean Studies Grant Program*, Academy of Korean Studies (AKS-2024-C-003)

2023 – 2025

Ricercatore: "Advanced technologies, methods and materials for human health and well-being", *PNRR THE – Tuscany Health Ecosystem, Spoke n. 3* (CUP: E63C22001050001)

2023 – 2026

Ricercatore: "Establishment of Korean Studies Research Center at the University for Foreigners of Siena: Enhancing Korean studies through a joint research and development between humanities and technology", *Seed Program for Korean Studies*, Academy of Korean Studies (AKS-2023-INC-2230001)

ATTIVITÀ PROFESSIONALE

Da 2026

Comitato scientifico: SOHAS – Society of Hallyu and Area Studies

2025 – 2026

Direttore delle relazioni internazionali: Association of Korean Language Education Research

2025 – 2027

Comitato editoriale: Rivista *History & The Boundaries* [ISSN: 1598-625X], Pusan Kyungnam Historical Society

Da 2025

Comitato scientifico: Collana "Testi e culture del mondo" – Collana del Dipartimento di Studi Umanistici, Università per Stranieri di Siena

Da 2024

Direttore delle relazioni internazionali: Società coreana per la storia italiana, Corea del Sud

Da 2023

Comitato editoriale: Collana "Quaderni CeSK – Centro di Ricerche e Studi Coreani "Yun Dongju" (Università per Stranieri di Siena): *Orrizonti coreani 'hanul'*", Università per Stranieri di Siena

Comitato scientifico: Collana "Quaderni CeSK – Centro di Ricerche e Studi Coreani "Yun Dongju" (Università per Stranieri di Siena): *Orrizonti coreani 'hanul'*", Università per Stranieri di Siena

2022 – 2024

Comitato scientifico: European Association of Korean Language Education

2010 – 2011

Comitato editoriale: Rivista *History & The World* (ISSN: 2005-1403), Hyowon Historical Society, Busan, Corea del Sud